



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság

2012/0074(NLE)

20.12.2012

VÉLEMÉNY

az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság részéről

a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság részére

a lakosság egészségének az emberi fogyasztásra szánt vízben található radioaktív anyagokkal szembeni védelmére vonatkozó követelmények meghatározásáról szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatról
(COM(2012)0147 – C7-0105/2012 – 2012/0074(NLE))

Előadó: Judith A. Merkies

PA_Legam

RÖVID INDOKOLÁS

A bizottsági javaslat célja, hogy a radioaktív anyagok ellenőrzésére vonatkozó követelményeket az Euratom-Szerződés keretében külön jogszabályba foglalja annak érdekében, hogy megőrizze a sugárvédelmi jogszabályok közösségi szintű egységességét, koherenciáját és hiánytalanságát. További lépésként a Bizottság e követelmények 98/83/EK irányelvből (az ivóvízről szóló irányelv) történő törlését tervezi.

Az előadó sajnálatosnak tartja, hogy – mivel a szóban forgó irányelv az Euratom-Szerződés hatálya alá tartozik – az Európai Parlament csupán korlátozott szerephez jut a döntéshozatali folyamatban. Ezért arra kéri a Bizottságot, hogy az irányelv megalkotása és felülvizsgálata során szenteljen kellő figyelmet az Európai Parlament véleményének. Egyúttal aggodalmát fejezi ki az irányelv végrehajtását illetően, mivel az ivóvízről szóló irányelv keretében a radioaktív anyagokra vonatkozóan megállapított követelmények végrehajtása továbbra sem valósult meg.

Az előadó úgy véli, hogy e javaslat veszélyeztetheti a jelenleg az Európai Unióról szóló szerződés hatálya alá tartozó európai vízügyi és ivóvízről szóló jogszabályok egységességét. Ezért az Európai Bizottságnak biztosítania kell, hogy ezen irányelv intézkedései összhangban legyenek a 98/83/EK irányelvben és más vízügyi jogszabályokban – például a 2000/60/EK és a 2006/118/EK irányelvben – foglalt intézkedésekkel, valamint az egyéb víztestek, például a felszín alatti vizek radioaktív szennyezéssel szembeni védelmével.

Ami az irányelv hatályát illeti, fontos lenne, hogy az az élelmiszeriparban hasznosított vízre is kiterjedjen. Ugyanakkor kedvező fejlemény, hogy az Európai Bizottság a javaslat felülvizsgált változatába a radonra vonatkozó határértéket, valamint a palackozott vizet mint lehetséges vízforrást is belefoglalta.

Ezen túlmenően az is fontos, hogy a polgárok tájékoztatást kapjanak a fogyasztásra szánt víz minőségéről. Ezért a tagállamoknak mind az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről, mind pedig a nukleáris biztonságról szóló hároméves jelentéseikbe bele kell foglalniuk az ilyen típusú vízben előforduló radioaktív anyagokról szóló információkat.

Az irányelv betartásának elmulasztása esetén a tagállamoknak azonnali intézkedéseket kell tenniük annak érdekében, hogy helyreállítsák a vízminőséget és csökkentsék a lehetséges közegészségügyi kockázatokat.

MÓDOSÍTÁS

Az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság felkéri a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy jelentésébe foglalja be az alábbi módosításokat:

Módosítás 1

Irányelvre irányuló javaslat 1 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A vízfogyasztás az egyik módja annak, hogy az emberi testbe radioaktív anyagok kerüljenek. A munkavállalók és a lakosság egészségének az ionizáló sugárzásból származó veszélyekkel szembeni védelmét szolgáló alapvető biztonsági előírások megállapításáról szóló, 1996. május 13-i 96/29/Euratom tanácsi irányelv szerint az ionizáló sugárzás kockázatával járó tevékenységek következtében a lakosság egészségét érő sugárterheléshez való hozzájárulást *az ésszerűen elérhető* legalacsonyabb szinten kell tartani.

Módosítás

(1) A vízfogyasztás az egyik módja annak, hogy az emberi testbe radioaktív anyagok kerüljenek. A munkavállalók és a lakosság egészségének az ionizáló sugárzásból származó veszélyekkel szembeni védelmét szolgáló alapvető biztonsági előírások megállapításáról szóló, 1996. május 13-i 96/29/Euratom tanácsi irányelv szerint az ionizáló sugárzás kockázatával járó tevékenységek következtében a lakosság egészségét érő sugárterheléshez való hozzájárulást, *figyelembe véve a hosszú távú halmozott kitétséget, a lehető* legalacsonyabb szinten kell tartani.

Módosítás 2 Irányelvre irányuló javaslat 3 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) A határértékek a rendelkezésre álló tudományos ismereteken alapulnak, az elővigyázatosság elvének figyelembevétele mellett. Az értékeket oly módon választották ki, hogy biztosított legyen az, hogy az emberi fogyasztásra szánt víz egész életen át biztonságosan fogyasztható legyen – a legérzékenyebb polgárokat véve alapul –, így ezen értékek az egészségvédelem magas szintjét képviselik.

Módosítás 3 Irányelvre irányuló javaslat 6 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(6) Abban az esetben, ha a meg nem felelés valamelyik indikátor paraméterrel kapcsolatos, az érintett tagállamnak meg

(6) Abban az esetben, ha a meg nem felelés valamelyik indikátor paraméterrel kapcsolatos, az érintett tagállamnak *ki kell*

kell vizsgálnia, hogy ez a meg nem felelés jelent-e kockázatot az emberi egészségre nézve, és **amennyiben szükséges**, korrekciós intézkedéseket kell hoznia a víz minőségének helyreállítására.

vizsgálnia és meg kell állapítania az okot, meg kell vizsgálnia, hogy ez a meg nem felelés jelent-e kockázatot az emberi egészségre nézve, beleértve a hosszú távú kockázatokat, és az ezen irányelvben meghatározott minőségi kritériumoknak megfelelően a lehető leghamarabb korrekciós intézkedéseket kell hoznia a víz minőségének mielőbbi helyreállítására. ***Ezek a szükséges korrekciós intézkedések akár az érintett létesítmény bezárására is kiterjedhetnek, ha a vízminőség ilyen fellépést tesz szükségessé. Amennyiben az emberi fogyasztásra szánt víz minőségének helyreállítása érdekében ilyen korrekciós intézkedésekre van szükség, azon fellépésnek kell elsőbbséget élveznie, amely a problémát a gyökerénél kezeli.***

Módosítás 4 **Irányelvre irányuló javaslat** **7 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) A fogyasztókat **megfelelő** és alkalmas módon tájékoztatni kell az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről.

Módosítás

(7) A fogyasztókat **teljes körűen, átláthatóan és pártatlanul**, alkalmas módon tájékoztatni kell az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről, **valamint a lehető leghamarabb értesíteni kell őket a vízminőség esetleges romlásának orvoslására az illetékes hatóságok által tett korrekciós intézkedésekről. Továbbá tekintetbe kell venni a Bizottság technikai és statisztikai igényeit, valamint az egyén jogát arra, hogy megfelelő információt kapjon az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről.**

Módosítás 5 **Irányelvre irányuló javaslat** **7 a preambulumbekzdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(7a) Az élelmiszeriparban hasznosított víznek az irányelv hatálya alá kell tartoznia.

Módosítás 6

Irányelvre irányuló javaslat 9 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(9) Minden egyes tagállamnak programokat kell létrehoznia annak ellenőrzésére, hogy az emberi fogyasztásra szánt víz megfelel-e ezen irányelv előírásainak.

(9) Minden egyes tagállamnak **megalapozott** programokat kell létrehoznia annak ellenőrzésére, hogy az emberi fogyasztásra szánt víz megfelel-e ezen irányelv előírásainak.

Módosítás 7

Irányelvre irányuló javaslat 10 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(10) Az emberi fogyasztásra szánt víz minőségének elemzésére használt módszereknek biztosítaniuk kell a kapott eredmények megbízhatóságát és összehasonlíthatóságát.

(10) Az emberi fogyasztásra szánt víz minőségének elemzésére használt módszereknek biztosítaniuk kell a kapott eredmények megbízhatóságát és összehasonlíthatóságát. **Az ilyen ellenőrzési programoknak a helyi igényekhez kell igazodniuk, és meg kell felelniük az ezen irányelvben megállapított ellenőrzési minimumkövetelményeknek.**

Módosítás 8

Irányelvre irányuló javaslat 11 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(11a) Az európai vízügyi politika koherenciájának biztosítása érdekében a

radioaktív anyagok ellenőrzésénél alkalmazott, ezen irányelvben megállapított határértékeknek, gyakoriságoknak és módszereknek összeegyeztethetőeknek kell lenniük a felszín alatti vizek szennyezés és állapotromlás elleni védelméről szóló, 2006. december 12-i 2006/118/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel¹ és az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről szóló, 1998. november 3-i 98/83/EK tanácsi irányelvvel².

Ezen túlmenően a Bizottságnak biztosítania kell, hogy a vízpolitika terén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló, 2000. október 23-i 2000/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv³, valamint a 2006/118/EK irányelv⁴ felülvizsgálatakor ezen irányelvre is hivatkoznak annak érdekében, hogy valamennyi típusú víztest esetében biztosítsák a radioaktív anyagokkal való szennyezéssel szembeni teljes körű védelmet.

¹ HL L 372., 2006.12.27., 19. o.

² HL L 330., 1998.12.5., 32. o.

³ HL L 327., 2000.12.22., 1. o.

⁴ HL L 372., 2006.12.27., 19. o.

Módosítás 9
Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

Ezen irányelv alkalmazásában a 98/83/EK tanácsi irányelv 2. cikkében foglalt fogalom meghatározások alkalmazandók.

Módosítás

(1) Ezen irányelv alkalmazásában a 98/83/EK tanácsi irányelv 2. cikkében foglalt fogalom meghatározások alkalmazandók.

(2) Az *(1)* bekezdésben említett fogalom meghatározásokon felül az alábbi fogalom meghatározások alkalmazandók:

a) „radioaktív anyag”: bármely olyan anyag, amely egy vagy több olyan radionuklidot tartalmaz, amelynek aktivitása vagy koncentrációja a sugárvédelem szempontjából nem elhanyagolható;

b) „teljes indikatív dózis”: az ivóvízellátó rendszerben kimutatott természetes és mesterséges eredetű radionuklidoknak az egy év alatt beépült lekötött effektív dózisa a trícium, a kálium-40, a radon és a radon rövid felezési idejű bomlástermékei kivételével;

c) „határérték”: az az érték, amely alapján a tagállamok felmérik, hogy a radioaktív anyagoknak az emberi fogyasztásra szánt vízben való jelenléte kockázatot jelent-e az emberi egészségre nézve, és – amennyiben szükséges – korrekciós intézkedéseket hoznak a víz minőségének olyan szintre történő javítása érdekében, amely sugárvédelmi szempontból megfelel az emberi egészség megóvására vonatkozó követelményeknek.

Módosítás 10
Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

Ez az irányelv az emberi fogyasztásra szánt vízre alkalmazandó, a 98/83/EK irányelv 3. cikkének (1) bekezdésében meghatározott és az említett irányelv 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban megállapított kivételekkel.

Módosítás 11
Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk

Módosítás

Ez az irányelv az emberi fogyasztásra szánt vízre – **az ivóvízre és az élelmiszeriparban használt vízre** – alkalmazandó, a 98/83/EK irányelv 3. cikkének (1) bekezdésében meghatározott és az említett irányelv 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban megállapított kivételekkel.

A 96/29/Euratom irányelv 6. cikke (3) bekezdésének a) pontjában meghatározott rendelkezések sérelme nélkül a tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy az emberi fogyasztásra szánt víz megfeleljen az ezen irányelvvel összhangban meghatározott határértékeknek.

(1) A 96/29/Euratom irányelv 6. cikke (3) bekezdésének a) pontjában meghatározott rendelkezések sérelme nélkül a tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy az emberi fogyasztásra szánt víz megfeleljen az ezen irányelvvel összhangban meghatározott határértékeknek. **Az emberi fogyasztásra szánt víz akkor van összhangban ezzel az irányelvvel, ha:**

a) minden olyan radioaktív anyagtól mentes, amely mennyiségét vagy koncentrációját tekintve lehetséges veszélyt jelent az emberi egészségre nézve, és

b) megfelel az I. és III. mellékletben megállapított minimumkövetelményeknek; és amennyiben – a 9. cikk vonatkozó rendelkezéseivel és a Szerződéssel összhangban – a tagállamok minden egyéb szükséges intézkedést megtesznek annak biztosítására, hogy az emberi fogyasztásra szánt víz megfeleljen az ezen irányelv követelményeinek.

(2) A tagállamok biztosítják, hogy az ezen irányelv végrehajtása céljából megtett intézkedések semmilyen körülmények között ne eredményezzék – közvetlenül vagy közvetve – az emberi fogyasztásra szánt víz meglévő minőségének romlását, amennyiben az az emberi egészség védelme szempontjából lényeges, valamint ne idézzék elő az ivóvíz előállításához használt vizek szennyezettségének bárminemű növekedését.

Módosítás 12
Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok biztosítják az emberi fogyasztásra szánt víz rendszeres ellenőrzését a II. melléklettel összhangban annak ellenőrzése érdekében, hogy a radioaktív anyagok koncentrációja nem haladja meg az 5. cikkel összhangban meghatározott határértékeket.

Módosítás

A tagállamok biztosítják az emberi fogyasztásra szánt víz rendszeres ellenőrzését a II. melléklettel összhangban annak ellenőrzése érdekében, hogy a radioaktív anyagok koncentrációja nem haladja meg az 5. cikkel összhangban meghatározott határértékeket. ***Ezt az ellenőrzést a lakosság hosszú távú halmozott kitétségének figyelembevételével és a 98/83/EK irányelv 7. cikkében említett ellenőrzések részeként kell elvégezni. Ez magában foglalja a víz radioaktív tartalmának jellemzésére, valamint a III. mellékletben meghatározott módszereknek megfelelően végrehajtott vizsgálati stratégia és időszakos vizsgálatok optimalizálására irányuló referenciavizsgálatokat.***

Módosítás 13

**Irányelvre irányuló javaslat
8 cikk – 2 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy valamennyi, az emberi fogyasztásra szánt víz mintáit elemző laboratórium rendelkezzen analitikai minőség-ellenőrzési rendszerrel. A tagállamok biztosítják, hogy e rendszert ***alkalmanként*** független, erre a célra az illetékes hatóság által jóváhagyott ellenőr ellenőrzés alá vesse.

Módosítás

(2) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy valamennyi, az emberi fogyasztásra szánt víz mintáit elemző laboratórium rendelkezzen analitikai minőség-ellenőrzési rendszerrel. A tagállamok biztosítják, hogy e rendszert ***egy*** független, erre a célra az illetékes hatóság által jóváhagyott ellenőr ***rendszeresen*** ellenőrzés alá vesse.

Módosítás 14

**Irányelvre irányuló javaslat
8 cikk – 2 a bekezdés (új)**

(2a) Az ellenőrzések finanszírozása a takarmány- és élelmiszerjog, valamint az állat-egészségügyi és az állatok kíméletére vonatkozó szabályok követelményeinek történő megfelelés ellenőrzésének biztosítása céljából végrehajtott hatósági ellenőrzésekről szóló, 2004. április 29-i 882/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet¹ VI. fejezetével összhangban történik. Emberi tevékenységekből származó szennyezés esetén a költségek a szennyezőt terhelik.

¹ HL L 165., 2004.4.30., 1. o.

Indokolás

A „szennyező fizet” elvnek megfelelően.

Módosítás 15
Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés

(2) Amennyiben **az 5. cikk szerinti** határértékek nem teljesülnek, a tagállamok megvizsgálják, hogy ez a meg nem felelés kockázatot jelent-e az emberi egészségre nézve. Abban az esetben, ha ilyen kockázat fennáll, **a** tagállam korrekciós intézkedést **hoz** a vízminőség helyreállítása érdekében.

(2) Amennyiben **a radonra és a természetes forrásokból származó teljes indikatív dózisra meghatározott** határértékek nem teljesülnek, a tagállamok **haladéktalanul** megvizsgálják, hogy ez a meg nem felelés kockázatot jelent-e az emberi egészségre nézve. Abban az esetben, ha ilyen kockázat fennáll, **az érintett** tagállam **biztosítja, hogy a helyi körülmények figyelembevételével a lehető leghamarabb meghozzák a szükséges** korrekciós intézkedést a vízminőség helyreállítása érdekében. **Ezen intézkedések végrehajtását és a szennyezés annak forrásánál történő kezelésére összpontosító megoldásokat elsődlegesnek kell tekinteni, figyelembe véve többek**

között a vonatkozó határérték túllépésének mértékét és az emberi egészségre jelentett lehetséges veszélyt. Ezek a szükséges korrekciós intézkedések akár az érintett létesítmény bezárására is kiterjedhetnek, ha a vízminőség ilyen fellépést tesz szükségessé. A tagállam ezenkívül „a szennyező fizet” típusú intézkedéseket is hoz.

Amennyiben a tríciumra és az emberi tevékenységekből származó teljes indikatív dózisra meghatározott határértékek nem teljesülnek, a tagállamok gondoskodnak egy azonnali vizsgálat elindításáról a szennyezés eredetének azonosítása, valamint természetének, mértékének és dozimetriai hatásának meghatározása céljából. A vizsgálatnak figyelembe kell vennie az összes feltehetően érintett környezetet és a kitétségek minden típusát. Az érintett tagállam biztosítja az ahhoz szükséges korrekciós intézkedések végrehajtását, hogy a víz ismét megfeleljen a határértékeknek.

A tagállamok biztosítják továbbá, hogy az emberi egészségre nézve potenciálisan veszélyes, emberi fogyasztásra szánt víz szolgáltatását betiltsák vagy felhasználását korlátozzák, illetve egyéb hasonló, az emberi egészség védelméhez szükséges intézkedéseket hozzanak. Ilyen esetekben a fogyasztókat haladéktalanul tájékoztatják, és ellátják a szükséges tanácsokkal.

Módosítás 16
Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Amennyiben az emberi egészségre nézve fennálló kockázat nem tekinthető elhanyagolhatónak, a tagállam gondoskodik a fogyasztók **értesítéséről**.

Módosítás

(3) **A tagállam gondoskodik arról, hogy a vizsgálatok eredményét közzétegyék, és az interneten nyilvánosan elérhetővé tegyék.** Amennyiben az emberi egészségre nézve fennálló kockázat nem tekinthető

elhanyagolhatóan, a tagállam gondoskodik a fogyasztók **mielőbbi figyelmeztetéséről, valamint az alternatív, szennyezéstől mentes vízellátás haladéktalan biztosításáról.**

Módosítás 17
Irányelvre irányuló javaslat
9 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

9a. cikk

Tájékoztatás és jelentéstétel

(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy megfelelő és naprakész tájékoztatás álljon a fogyasztók rendelkezésére az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről, nem csupán olyan esetekben, amikor az emberi egészségre jelentett kockázat nem tekinthető elhanyagolhatóan.

(2) Minden tagállam, amelynek vízrendszere ember okozta vagy természetes eredetű radioaktív szennyezésnek potenciálisan kitett területeken helyezkedik el, az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről szóló hároméves jelentésében a 98/93/EK irányelv 13. cikkében foglaltak szerint tájékoztatást nyújt az emberi fogyasztásra szánt vízben előforduló radioaktív anyagok koncentrációjáról.

(3) A Bizottság a Közösségben emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről szóló jelentésébe – a 98/83/EK irányelv 13. cikkében meghatározottaknak megfelelően – belefoglalja az emberi fogyasztásra szánt vízben előforduló radioaktív anyagokra vonatkozó tagállami megállapításokat.

Módosítás 18

Irányelvre irányuló javaslat
10 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb [egy évvel a 11. cikkben meghatározott időpontot követően – a pontos dátumot a Kiadóhivatal illeszti be] megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul közlik a Bizottsággal.

Módosítás

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb [egy évvel a 11. cikkben meghatározott időpontot követően – a pontos dátumot a Kiadóhivatal illeszti be] megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul közlik a Bizottsággal **és az Európai Parlamenttel.**

Módosítás 19

Irányelvre irányuló javaslat
10 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen elfogadnak.

Módosítás

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal **és az Európai Parlamenttel** nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen elfogadnak.

Módosítás 20
Irányelvre irányuló javaslat
10 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

10a. cikk

Felülvizsgálat

A Bizottság a tudományos és műszaki fejlemények alapján legalább ötévente felülvizsgálja a mellékleteket, és szükséges esetben módosításokra tesz javaslatot.

Módosítás 21

Irányelvre irányuló javaslat 12 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Módosítás

Ennek az irányelvnek **a Bizottság, az Európai Parlament és a tagállamok a címzettjei.**

Módosítás 22

Irányelvre irányuló javaslat II melléklet – 1 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállam nem köteles az ivóvizet a trícium és a radioaktivitás szempontjából a teljes indikatív dózis meghatározása érdekében ellenőrizni, ha más ellenőrzés alapján megbizonyosodott arról, hogy mind a trícium, mind a számított teljes indikatív dózis szintje lényegesen a határérték alatt van. Az ivóvizet a radon szempontjából nem szükséges ellenőrizni, ha a tagállam az egyéb ellenőrzések alapján meggyőződött arról, hogy a radon szintje lényegesen a határérték alatt van. Ez esetekben a tagállam döntésének indokait – beleértve a másik elvégzett ellenőrzés eredményeit is – közli a Bizottsággal.

Módosítás

A tagállam nem köteles az ivóvizet a trícium és a radioaktivitás szempontjából a teljes indikatív dózis meghatározása érdekében ellenőrizni, ha más ellenőrzés alapján megbizonyosodott arról, hogy mind a trícium, mind a számított teljes indikatív dózis szintje lényegesen a határérték alatt van. Az ivóvizet a radon szempontjából nem szükséges ellenőrizni, ha a tagállam az egyéb ellenőrzések alapján meggyőződött arról, hogy a radon szintje lényegesen a határérték alatt van. Ez esetekben a tagállam döntésének indokait – beleértve a másik elvégzett ellenőrzés eredményeit is – közli a Bizottsággal **és az Európai Parlammal.**

Módosítás 23

Irányelvre irányuló javaslat II melléklet – 3 pont – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Amennyiben a tagállam az e pont első bekezdésében előírttól eltérő felügyeleti programok vagy vizsgálatok eredményeit használja fel az ezen irányelvnek való megfelelés érdekében, akkor döntésének indokait – beleértve az említett felügyeleti

Módosítás

Amennyiben a tagállam az e pont első bekezdésében előírttól eltérő felügyeleti programok vagy vizsgálatok eredményeit használja fel az ezen irányelvnek való megfelelés érdekében, akkor döntésének indokait – beleértve az említett felügyeleti

programok vagy vizsgálatok vonatkozó eredményeit is – közli a Bizottsággal.

programok vagy vizsgálatok vonatkozó eredményeit is – közli a Bizottsággal *és az Európai Parlammal. Ez nem alapulhat pusztán az érdekelt felektől kapott információkon.*

A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE

Az elfogadás dátuma	18.12.2012
A zárószavazás eredménye	+ : 40 - : 1 0 : 4
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Gabriele Albertini, Amelia Andersdotter, Josefa Andrés Barea, Jean-Pierre Audy, Ivo Belet, Bendt Bendtsen, Maria Da Graça Carvalho, Giles Chichester, Jürgen Creutzmann, Pilar del Castillo Vera, Dimitrios Droutsas, Christian Ehler, Vicky Ford, Adam Gierek, Norbert Glante, András Gyürk, Fiona Hall, Jacky Hénin, Kent Johansson, Romana Jordan, Krišjānis Kariņš, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Angelika Niebler, Jaroslav Paška, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Michèle Rivasi, Jens Rohde, Paul Rübig, Amalia Sartori, Salvador Sedó i Alabart, Francisco Sosa Wagner, Konrad Szymański, Britta Thomsen, Evžen Tošenovský, Claude Turmes, Marita Ulvskog, Adina-Ioana Vălean, Kathleen Van Brempt, Alejo Vidal-Quadras
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	António Fernando Correia de Campos, Andrzej Grzyb, Roger Helmer, Vladimír Remek, Peter Skinner